

قاموس المصطلحات

يكون للعبارات والكلمات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يدل سياق النص على غير ذلك:

المصطلحات العامة

المصطلح	التعريف
الدولة	دولة الإمارات العربية المتحدة.
القانون	القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 2000 في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع وتعديلاته.
القرارات الصادرة بمقتضى القانون:	القرارات أو الضوابط أو التعاميم الصادرة عن الهيئة.
الهيئة	هيئة الأوراق المالية والسلع.
المجلس	مجلس إدارة الهيئة.
السوق	سوق الأوراق المالية أو السلع المرخص في الدولة من قبل الهيئة.
السوق الأجنبي	السوق المنشأ خارج الدولة وخاضع لسلطة رقابية مثيلة للهيئة.
المقاصة المركزية	الشخص الاعتباري المرخص له بتمثيل الطرف المقابل لكافة التداولات في السوق (Novation) مقابل عمولة محددة، مع ضمان تنفيذ كافة التداولات التي أبرمت في السوق وتحديد صافي حقوق والتزامات أعضاء المقاصة المركزية لتلك التداولات، وتحديد مراكزهم القانونية الناشئة عن عمليات التداول وفقاً لأحكام هذا النظام.
مركز الإيداع	الشخص الاعتباري المرخص له بإيداع الأوراق المالية وتسجيل وحفظ الملكيات وأي قيود ترد عليها ونقل ملكية الأوراق المالية بالتحويل بين حسابات المستثمرين وتحديث سجل المالكين.
مؤسسات سوق رأس المال	السوق، المقاصة المركزية، مركز الإيداع.
سلطة رقابية مثيلة للهيئة	هيئة رقابية عضو عادي أو عضو مرتبط لدى المنظمة الدولية لهيئات الأوراق المالية (أيوسكو)

قاموس المصطلحات

الجهة المرخصة	الجهة الحاصلة على ترخيص أو موافقة من الهيئة لمزاولة نشاط مالي معين وتقديم خدمات مالية محددة.
النشاط المالي	النشاط المرخص من الهيئة أو من سلطة رقابية مثيلة للهيئة.
الخدمة المالية	أي خدمة تقدمها الجهة المرخصة لعملائها بناءً على الترخيص أو الموافقة الحاصلة عليها لمزاولة النشاط المالي.
الأوراق المالية	أي أوراق مالية قابلة للتداول تقبلها الهيئة.
الأوراق المالية الأجنبية	الأوراق المالية في السوق الأجنبي المرخص من سلطة رقابية مثيلة للهيئة.
المنتج المالي	الأوراق المالية والأوراق المالية الأجنبية وعقود السلع والمنتجات المهيكلية.
منتج مالي معقد (Financial complex) (product	المنتج المالي الذي يكون له خصائص وشروط ومخاطر صعبة التقييم وغير مفهومة من قبل المستثمر (retail investor).
المنتجات المهيكلية	وارد في أنظمة الهيئة دون تعريف - لاقتراح التعريف من المكتب الفني
الشخص/ الغير	شخص طبيعي أو اعتباري.

قاموس المصطلحات

تعريف الأنشطة المالية

قاموس المصطلحات

النشاط المالي	التعريف
وسيط تداول	نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي وإدخال أوامر شراء أو بيع الأوراق المالية لتنفيذها في السوق دون إجراء عمليات التقاص والتسوية.
وسيط تداول وتقاص	نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي وإدخال أوامر تداول الأوراق المالية لتنفيذها في السوق وإجراء عمليات التقاص والتسوية المرتبطة بذلك التنفيذ.
وسيط تداول في الأسواق العالمية	نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية الأجنبية من خلال تلقي أوامر تداول الأوراق المالية الأجنبية المدرجة في سوق أجنبي ومتابعة تنفيذها فيه.
وسيط تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري	نشاط مالي يختص بالتوسط في عمليات تداول الأوراق المالية من خلال تلقي أوامر التداول المتعلقة بعقود المشتقات غير المنظمة (OTC Derivatives) أو العملات في السوق الفوري (Forex Spot Market) وتنفيذها وإجراء عمليات التقاص والتسوية المرتبطة بتنفيذها.
الوسطاء	هم وسيط تداول، وسيط تداول وتقاص، وسيط تداول في الأسواق العالمية، وسيط تداول عقود المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري.
تاجر أوراق مالية (Dealer)	نشاط مالي يختص بشراء وبيع الأوراق المالية المدرجة أو غير المدرجة في السوق لحسابه الخاص وتحمل مخاطر ذلك وبيع تلك الأوراق المالية للغير خارج أو داخل جلسة التداول.

قاموس المصطلحات

الاستشارات المالية	نشاط مالي يختص بالآتي: تقديم التوصية المالية المتعلقة بالآراء المبنية على الأبحاث والدراسات والتحليلات الاقتصادية والمالية بشأن دراسات الجدوى وتحديد القيم الحالية أو المستقبلية المتوقعة للأوراق المالية والسلع عقود السلع والشركات والتي يتم تقديمها للعملاء أو نشرها للجمهور بأي وسيلة من وسائل النشر والاتصال المختلفة والتي تنتهي بالتوصية بالشراء أو البيع أو الاحتفاظ بالورقة المالية. و/أو التحليل المالي الخاص بتجميع البيانات والمعلومات الخاصة بالقوائم المالية للشركة، ودراساتها بشكل تفصيلي دقيق وتصنيفها لبيان عناصر تلك القوائم ومدى الارتباط بينها أو التغيرات التي تطرأ عليها خلال فترة أو فترات زمنية متعددة، ومقارنتها مع القطاع الذي تعمل فيه الشركة، ومن ثم تفسير النتائج التي تم التوصل إليها والبحث عن أسبابها للتمكن من إجراء تقييم شامل للشركة، وبيان مستوى أدائها، للتمكن من اتخاذ القرار. و/أو التخطيط المالي الخاص بتقييم الشامل للحالة المالية الحالية والمستقبلية لشخص ما عن طريق استخدام متغيرات معروفة في الوقت الحاضر للتنبؤ بالتدفقات النقدية المستقبلية، من أجل مساعدة العميل على تطوير استراتيجية مفصلة أو خطة مالية مرتبطة بالاستثمار في الأوراق المالية أو السلع أو عقود السلع لتحقيق أهدافه المالية.
المستشار المالي	نشاط مالي يختص بالقيام نيابة عن المصدر بإدارة إصدار الأوراق المالية وتسويقها، وتقديم الاستشارات المالية المتعلقة بالطرح له، والتنسيق مع الهيئة وأطراف عملية الطرح ومقيم الحصص العينية، كما له تغطية ما تبقى من الأوراق المالية التي لم يتم الاكتتاب بها في الطرح حال الاتفاق على ذلك، والترتيب مع مستشارين ماليين آخرين وفقاً لطبيعة الإصدار.
مستشار الإدراج	نشاط مالي يختص بتقديم المشورة والرعاية للمصدر والتحقق من استيفائه لمتطلبات الإدراج والتزامه المستمر لتلك المتطلبات.
الترويج	نشاط مالي يختص بتسويق أو توزيع أو الإعلان أو نشر أو إتاحة أي بيانات أو معلومات أو مواد دعائية تتعلق بمنتج مالي بأي صورة أو وسيلة.
التعريف	نشاط مالي يختص بتقديم وتعريف الجهة المرخصة أو جهة مرخصة من سلطة رقابية مثيلة للهيئة إلى شخص يرغب في الحصول على خدمة مالية.
إدارة استثمارات صناديق الاستثمار	نشاط مالي يختص بإدارة صناديق الاستثمار وفقاً لمستند طرح الصندوق وسياسته الاستثمارية.

قاموس المصطلحات

إدارة محافظ الأوراق المالية	نشاط مالي يختص بإدارة المنتجات المالية لحساب الغير نيابة عنه وفقاً لأهدافه وسياسته الاستثمارية المحددة في الاتفاقية المبرمة بشأن ذلك.
شركة الإدارة	نشاط مالي يختص بتأسيس وإدارة استثمارات صندوق الاستثمار الذي تؤسسه والترويج له وإدارته والإشراف عليه وفقاً لمستند طرحه.
الخدمات الإدارية لصناديق الاستثمار	نشاط مالي يختص بالقيام بالأعمال المساندة والداعمة لصندوق الاستثمار.
الحفظ الأمين	نشاط مالي يختص بحفظ المبالغ النقدية و/ أو المنتجات المالية ومباشرة وقيد الحقوق المرتبطة بها، وتحويلها أو التصرف بها وفقاً للاتفاقية المبرمة بينه وبين عميله.
أمين سجل الشركات المساهمة الخاصة	نشاط مالي يختص بقيد ملكية أسهم الشركات المساهمة الخاصة وقيد جميع التصرفات عليها بها من نقل أو تحويل ملكية أو تسجيل أي قيود على التصرف بها.
التقاص العام	نشاط مالي يختص بعمليات التقاص والتسوية لحسابات الجهة المتعاقد معها وحسابات عملاء تلك الجهة.
مصدر الأذونات المغطاة	نشاط مالي يختص بإصدار الأذونات المغطاة وتسعيها وفقاً لنشرة الإصدار.
بنك الإيداع	نشاط مالي يختص بإصدار وإلغاء وتسجيل شهادات الإيداع وأي حقوق مرتبطة بها.
وكيل بنك الإيداع	نشاط مالي يختص بمزاولة مهام ومسؤوليات بنك الإيداع بناء على اتفاقية بينه وبين بنك الإيداع.
التصنيف الائتماني	نشاط مالي لبيان وتقييم قدرة الجهة المصنفة على الوفاء بالتزاماتها المالية، والمخاطر المحتملة التي قد تؤثر على ذلك، ولتقييم المنتجات المالية والمخاطر المحتملة لتملك المستثمر لها.

قاموس المصطلحات

مصطلحات فنية

المصطلح	التعريف
التداول	شراء أو بيع أي من منتج مالي أو منتج مالي معقد أو منتج مهيكّل.
التداولات المفرطة	قيام الوسيط بعمليات تداول عديدة ومتكررة وغير ضرورية ولا تعكس حقيقة أهداف العميل وسياسته الاستثمارية وبغرض حصول الوسيط على عمولة التداول.
التنفيذ	تنفيذ أي تداول.
التوصية المالية	منح المستثمر رأي بشأن شراء أو بيع أو الاحتفاظ بأي من المنتجات المالية أو المنتجات المالية المعقدة أو المهيكلة .
فترة الهدوء (COOLING) (Off PERIOD)	الفترة الزمنية بين تقديم المصدر أو المصدر الأجنبي طلب طرح الأوراق المالية للهيئة والوقت وبدء إجراءات الطرح.
تاريخ التسوية	المهلة الممنوحة لتسوية أمر التداول والمحددة وفقاً لإجراءات السوق أو السوق الأجنبي.

قاموس المصطلحات

هي المخالفات المرتبطة بالأفعال الآتية: 1. التلاعب بأسعار تداول الأوراق المالية أو التأثير على سعر الورقة المالية أو التلاعب بأي شكل ما ينتج عنه تحقيق منافع أو تجنب خسائر . 2. إجراء تداولات بقصد إيهام جمهور المستثمرين بوجود سوق نشط على ورقة مالية مدرجة لتحقيق منافع خاصة. 3. استغلال معلومات داخلية غير معلن عنها أو تقديم بيان أو تصريح أو معلومة غير صحيحة تؤثر على القيمة السوقية للأوراق المالية أو على قرار المستثمر بالاستثمار من عدمه. 4. الإضرار بالمستثمرين أو بسمعة الهيئة أو أي من مؤسسات سوق رأس المال أو المستثمرين. 5. التصرف في أموال العملاء واستغلالها. 6. شبهة غسل الأموال. 7. تداول الشخص المطلع دون الإفصاح أو دون الحصول على موافقة السوق. 8. مزاوله أحد الأنشطة المالية أو الوظائف المعتمدة دون الحصول على ترخيص أو موافقة أو اعتماد من الهيئة. 9. أي مخالفات أخرى يكون الجزاء المحدد لها لأول مرة إيقاف الجهة المرخصة أو الغاء ترخيصها أو الموافقة الحاصلة عليها أو إيقاف الموظف المعتمد أو الغاء اعتماده.	المخالفات الجسيمة (مراجعة بشأن أي تعديلات يمكن ادخالها)
1. عدم تقديم البيانات أو المستندات التي تطلبها الهيئة. 2. عدم الالتزام بتجديد الترخيص سنوياً. 3. عدم الالتزام بالاحتفاظ بشروط الترخيص. 4. عدم الاحتفاظ بالملاءة المالية.	المخالفات المتوسطة مراجعة بشأن أي تعديلات يمكن ادخالها

قاموس المصطلحات

المعلومة الجوهرية	أي معلومة أو حدث أو قرار أو واقعة من شأنها التأثير بشكل مباشر أو غير مباشر على سعر الورقة المالية، أو حركة أو حجم تداولها، أو على قرار المستثمر. ومنها على سبيل المثال لا الحصر المعلومات أو القرارات المتعلقة بالآتي: 1. توزيع الأرباح. 2. زيادة أو تخفيض رأس المال. 3. التغيير في أعضاء مجلس إدارة الشركة أو إدارتها التنفيذية العليا. 4. تغيير نشاط الشركة أو غرضها. 5. عمليات الاستحواذ أو الاندماج. 6. إعادة الهيكلة أو التصفية الاختيارية أو الإفلاس للشركة أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة. 7. تقرير التصنيف الائتماني (Report Rating) وأي تحديثات تطرأ عليه. 8. التغييرات الهامة التي تطرأ على أصول الشركة متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها 9. العقود أو الالتزامات المالية التي تبرمها الشركة أو تلغيها متى بلغت نسبة (5%) فأكثر من رأسمالها. 10. إصدار السندات أو الصكوك وأي تغيير يحدث بشأنها. 11. الصفقات والتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة. 12. توقف الشركة أو أحد أفرعها أو الشركة الأم أو التابعة أو الشقيقة أو الحليفة عن مزاوله نشاطها. 13. أي دعوى قضائية تكون الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو إدارتها التنفيذية العليا طرفاً فيها بحكم منصبهم أو وظيفتهم. وللمجلس تحديد أي معلومات أو قرارات أو أحداث أو وقائع أخرى تعد جوهرية.
المجموعة المالية	الشركة القابضة أو الشركة الأم وفروعها والشركات التابعة والشقيقة والحليفة لأي منهما وبما يتوافق مع المبادئ الأساسية الدولية للرقابة المالية وسياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب.

قاموس المصطلحات

الروابط الوثيقة هي الروابط التي بين الجهة المرخصة وأي شركة من مجموعتها المالية أو الروابط بين الجهة المرخصة وأي جهة أخرى مالكة للجهة المرخصة أو مملوكة لها بنسبة (20%) فأكثر.	
المجموعة المرتبطة 1. الأشخاص الذين يجمع بينهم اتفاق أو ترتيب بغرض تملك أو التأثير أو التحكم المباشر أو غير المباشر بنسبة تزيد عن (30%) من الأوراق المالية. 2. الشخص الطبيعي وأبنائه القصر، والشخص المعنوي المؤثر عليه أو المتحكم فيه بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أحدهم من خلال ملكية نسبة (تزيد عن 30% من رأس ماله) أو التحكم بذات النسبة. 3. الأقارب (حتى الدرجة الثانية) ما لم يثبتوا عدم وجود اتفاق أو ترتيب بينهم بغرض تملك أو التأثير أو التحكم المباشر أو غير المباشر بنسبة تزيد عن (30%) من الأوراق المالية. ويدخل عند احتساب ملكية المجموعة المرتبطة، الأوراق المالية المسجلة في الحسابات المجمعة وغيرها من صور الملكية أو التحكم المباشر أو غير المباشر، والمملوكة للشخص الطبيعي وأبنائه القصر، والشخص المعنوي المؤثر عليه أو المتحكم فيه بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أحدهم من خلال ملكية نسبة (تزيد عن 30% من رأس ماله) أو التحكم بذات النسبة.	
الأطراف ذات العلاقة التعريف الوارد في قانون الشركات	
الأطراف ذات العلاقة بصندوق الاستثمار شركة الإدارة، مجلس إدارة الصندوق، مدير الاستثمار، شركة الخدمات الإدارية، الحافظ الأمين، المروج، ومدقق الحسابات، ورئيس وأعضاء مجلس الإدارة، والإدارة التنفيذية لكل منهم والعاملين لديهم، وأزواجهم وأبنائهم القصر وأقاربهم حتى الدرجة الأولى.	

قاموس المصطلحات

المستثمر المؤهل	هو الشخص الطبيعي أو الاعتباري القادر على إدارة استثماراته بذاته وفقاً للشروط أدناه ما لم يرغب في أن يكون مستثمراً عادياً: أولاً: الشخص الاعتباري الذي تتوافر فيه أياً من الشروط الآتية: 1. الحكومة الاتحادية والحكومات المحلية، والجهات والمؤسسات والهيئات الحكومية، أو الشركات المملوكة بالكامل لأي منهم. 2. الحكومات الأجنبية، والجهات والمؤسسات والهيئات الخاصة بها، أو الشركات المملوكة بالكامل لأي منها. 3. الهيئات والمنظمات الدولية. 4. الشخص الاعتباري المستوفي في تاريخ آخر بيانات مالية له لاثنتين على الأقل من المتطلبات الآتية: أ. إجمالي أصوله بقيمة (75) مليون درهم إماراتي. ب. صافي إيرادات سنوية بقيمة (150) مليون درهم إماراتي. ج. يملك صافي حقوق ملكية أو رأسمال مدفوع بحد أدنى (7) مليون درهم إماراتي. ثانياً: الشخص الطبيعي المعتمد من الهيئة أو من سلطة رقابية مثيلة لها لمزاولة أي من المهام المرتبطة بالأنشطة أو الخدمات المالية. ثالثاً: الشخص الطبيعي الذي تتوافر فيه الشروط الآتية: 1- يملك صافي حقوق ملكية - باستثناء مسكنه الرئيسي - مبلغ (4) مليون درهم إماراتي. 2- دخله السنوي لا يقل عن (1) مليون درهم إماراتي سنوياً. 3- أن يقر بأن لديه المعرفة والخبرة الكافيتين في مجال الاستثمار المقدم عليه ومخاطره، أو تمثله جهة مرخصة من قبل الهيئة بما لا يتعارض مع شروط ترخيصها.
الطرف النظير	الجهة المرخصة من الهيئة أو من سلطة رقابية مثيلة لها حال كانت عميلاً لدى جهة مرخصة أخرى، ويسري هذا التعريف فيما يتعلق بتصنيف العملاء وفيما عدا ذلك فإن الطرف النظير هو الطرف المقابل لكل أمر تداول.
المخاطر السيبرانية	المخاطر الالكترونية الناشئة عن أعمال الخرق والقرصنة والتخريب وتقويض الاستعمال والتجسس المتعلقة بالبيانات الالكترونية والأنظمة الفنية والالكترونية والبرمجيات وأجهزة الحاسب الآلي والشبكات.

قاموس المصطلحات

سجل الأسهم (مراجعة)	السجل الذي يوضح ملكيات المساهمين في الشركة وأي تصرف يتعلق بتلك الملكيات من نقل أو تحويل أو أي قيود تصرف عليها.
المصدر	الشركة المساهمة العامة المؤسسة في الدولة.
المصدر الأجنبي	الشخص الاعتباري المؤسس خارج الدولة، وخاضع لسلطة رقابية مثيلة للهيئة ومدرجة أوراقه المالية لدى السوق الأجنبي في الدولة المؤسس بها.
الطرح (مراجعة)	طرح عام أو خاص
الطرح العام	الدعوة للاكتتاب العام في المصدر أو المصدر الأجنبي داخل الدولة
نشرة الاكتتاب/ مستند الطرح	المستند الذي يوضح تفاصيل وشروط الطرح، وكافة المعلومات المرتبطة به واللازمة لتمكين المستثمر من التعرف على الورقة المالية التي تم طرحها واتخاذ قراره الاستثمار بشأنها.
أطراف عملية الطرح	جهة تلقي الاكتتاب، المستشار المالي، ومستشار الإدراج / المستشار القانوني/ مدقق الحسابات
مقيم الحصص العينية	الجهة التي توافق عليها الهيئة لتقييم الحصص العينية.
حق الأولوية	أداة مالية تمثل الحق الممنوح قانوناً لمساهمي المصدر بأولوية الاكتتاب بأسهم الزيادة في رأس المال المقرر إصداره.
البناء السعري	العملية التي يتم بمقتضاها تحديد سعر السهم عند إصداره أو طرحه طرحاً عاماً .